



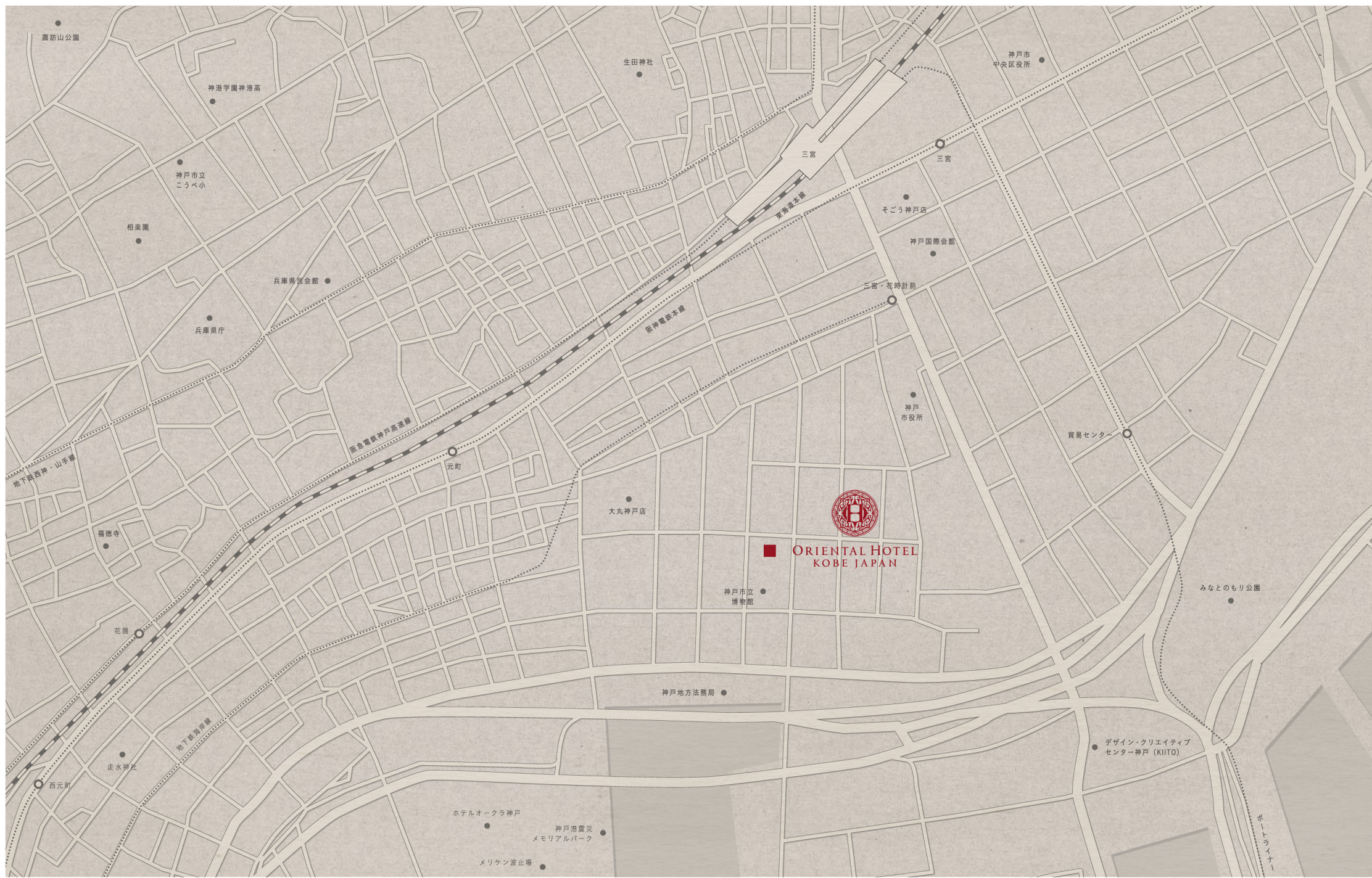
ORIENTAL HOTEL  
KOBE JAPAN



SERVICE

# 時を越えてゆくホテル

THE HOTEL THAT TRANSCENDS TIME



諏訪山公園

神港学園神港高

生田神社

神戸市  
中央区役所

神戸市立  
こうべ小

相楽園

兵庫県民会館

兵庫県庁

三宮

三宮

そごう神戸店

神戸国際会館

三宮・花時計前

神戸  
市役所

貿易センター

地下鉄西神・山手線

阪急電鉄神戸新港線

阪神電鉄本線

元町

大丸神戸店

神戸市立  
博物館

  
ORIENTAL HOTEL  
KOBE JAPAN

神戸地方裁判所

みなとのもり公園

デザイン・クリエイティブ  
センター神戸 (KIITO)

福徳寺

花隈

地下鉄海岸線

走水神社

西元町

ホテルオークラ神戸

神戸震災  
メモリアルパーク

メリケン波止場

ポートライナー





重厚な石造りの建物や、洋館が点在する  
旧居留地の中心地に位置するオリエンタルホテル。  
ホテルからは、神戸港や六甲山の美しい景色が見渡せます。  
三宮駅から徒歩約7分、新神戸駅から車で約5分、  
神戸空港からも車で約25分という場所で、  
海と山の景色をともに、新旧の異国情緒を感じることができます。

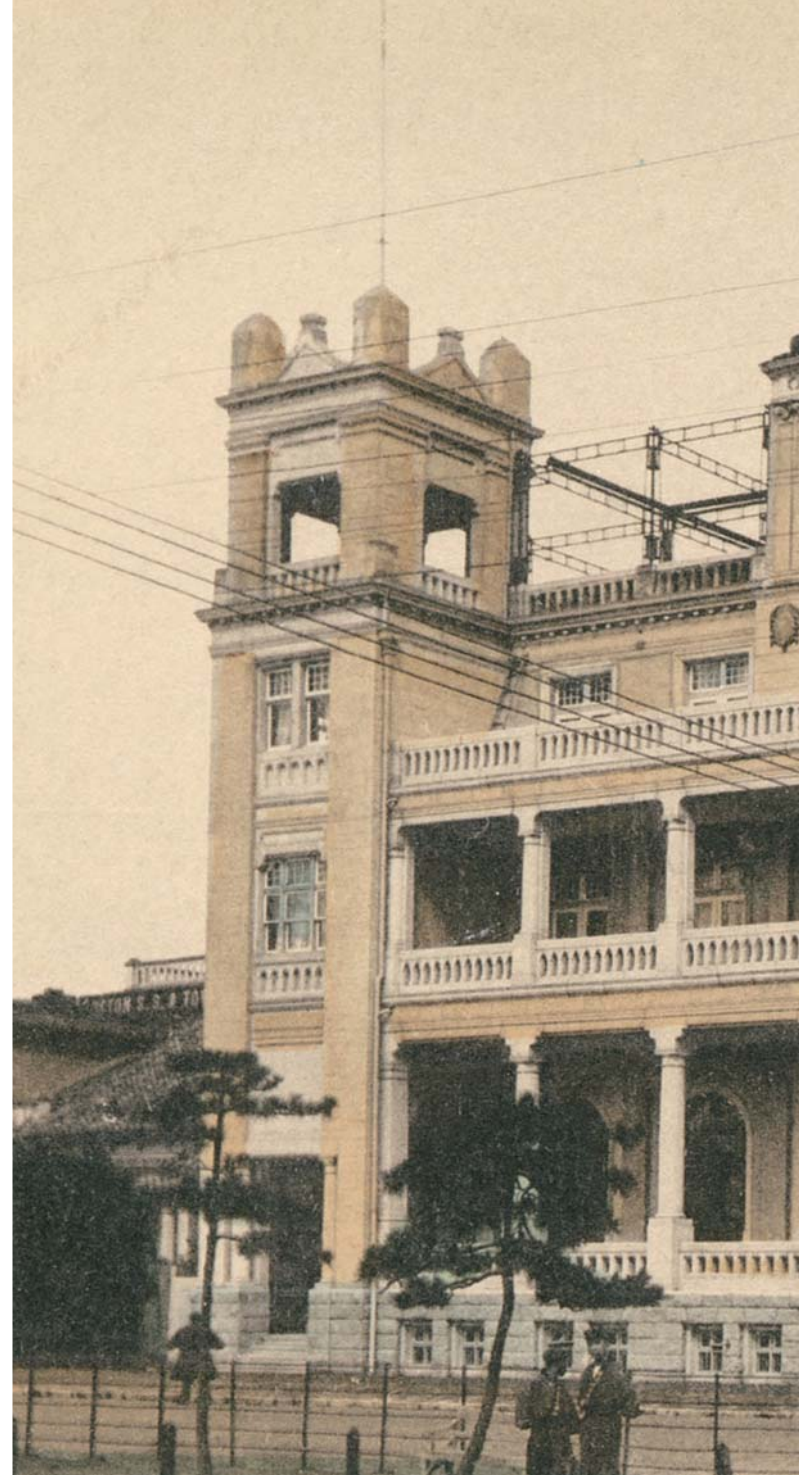
—

ORIENTAL HOTEL is in the center of the former foreign settlement  
with its dignified stone buildings and Western-style houses.  
From the hotel, you can take in a beautiful view of the Port of Kobe  
and Mt. Rokko. It is located a seven-minute walk  
from Sannomiya station, a five-minute drive from Shin-Kobe station,  
and a 25-minute drive from the Kobe Airport. At the conveniently  
located place, you can experience new and old exotic charm of  
the city along with the view of the sea and mountains.

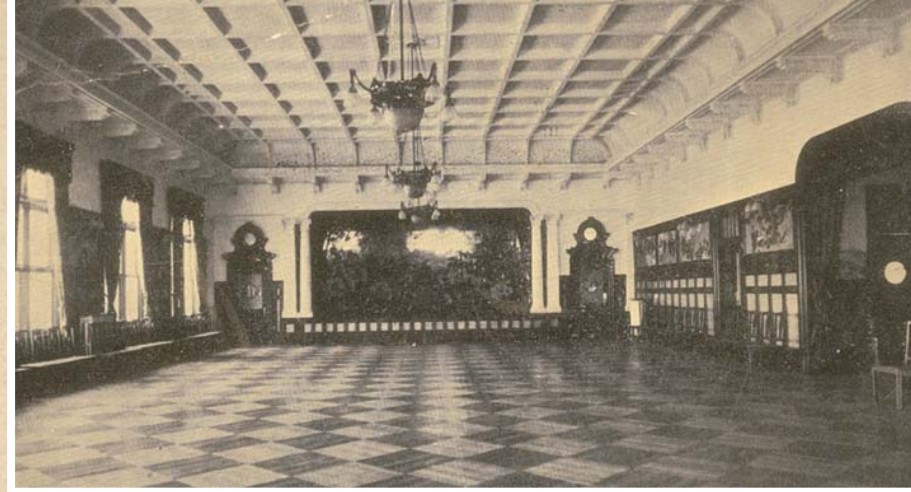
# HISTORY

オリエンタルホテルは神戸開港間もない1870年、日本最初の西洋式ホテルとして誕生しました。当初は外国人専用ホテル、戦後は政財界の社交場として、政財界の著名人など世界中のセレブリティを魅了。1世紀以上にわたって愛され続けてきました。阪神淡路大震災から15年、その歴史と伝統を受け継ぎながら、再びオリエンタルホテルは新たな時を刻み続けています。

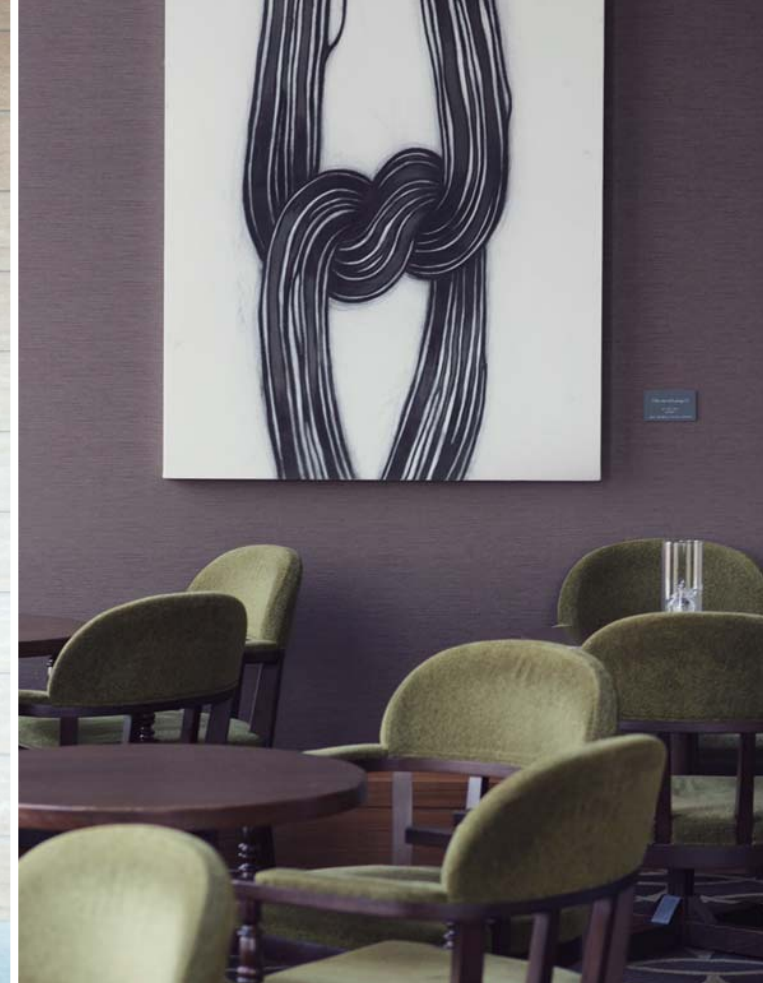
ORIENTAL HOTEL was born as the first Western-style hotel in Japan in 1870, soon after the Port of Kobe opened. The hotel attracted famous figures in the political and business communities as well as celebrities of the world as the hotel exclusively used for foreigners in the initial period of its history and as a place for social interaction for key business and political figures ever since. It has been a place loved by these customers for more than one century. Fifteen years have passed since the Great Hanshin-Awaji Earthquake. With this inherited history and tradition, ORIENTAL HOTEL continues moving ahead into the future.











# ARCHITECTURE & INTERIOR





過去から未来へ、時をつないでいくように、神戸の街並みや当時の印刷物に手を加えたアートワークが館内の至るところにあり、また地元神戸出身の作家を中心とした絵画も飾られています。

In the hotel, here and there on display are artworks which show Kobe streetscapes or collages made from vintage printed matter, showing the passage of time from past to future. Paintings, mostly by Kobe-born artists, are also displayed.



# WATER TERRACE

神戸の夜空の下、ライトアップされたウォーターテラス。  
流れる水の音や木々を揺らす風を感じながら、美食に  
舌鼓を打つ特別な夜を。各種パーティやビジネス  
での利用など様々なシーンでご提案をいたします。

---

The water terrace is lit up under the night sky of Kobe.  
Enjoy a special evening with lip-smacking cuisine,  
accompanied by the sounds of flowing water and wind  
rustling through the trees. We offer many types of party  
events to fit various scenes as well as for business use.

















# CUISINE

シェフ自ら生産農家の畑や市場へ足を運び、その季節、その土地で最も美味しい食材を厳選。調理技法は、主役の素材の美味しさを最大限に引き出すもの。無駄を省く、シンプルな美味しさで、本物の魅力を素直に活かしたイタリアンを、ぜひご堪能ください。

—  
Chefs strictly select ingredients of the season and the most delicious in the areas by visiting farmers' fields and markets. They use cooking techniques that best bring out the delicious flavor of the main ingredient and make simple taste experiences with no extras. Savor their Italian cuisine in which the genuine appeal is naturally evoked.









# PRODUCE & PLANNING

主催者の立場になって、参加者の気持ちになって、どんなプランも常識にとらわれずに実現し、

企業・組織にインパクトのある成果をあげていく。それがわたしたちのMICEです。

日本全国9カ所の空間と、ミーティングプランナーの提案力で生み出されるのは、唯一無二の空間と時間。

参加者の気持ちを高ぶらせることでMICEの効果を最大限に引き上げます。

HARD-  
WARE

その時代、その場所の  
ストーリーが刻まれた空間

×

SOFT-  
WARE

ミーティングプランナーの  
提案力

唯一無二の空間と時間で、企業・組織にインパクトのある成果を

> PROCESS 課題解決のパートナーとして一連の進行をリードします。

ヒアリング HEARING

ご要望やパーティーのイメージ、取り組みに期待したい成果等、お客様とゴールのイメージを共有し、ブレないプランニングのためのインプットをします。

プランニング PLANNING

ヒアリングに基づいてプランのご提案。ご予算やご要望にあわせて、さらにブラッシュアップし、ご納得いただけるプラン作りを進めていきます。

オペレーション  
チームアサイン OPERATION /  
TEAM ASSIGNMENT

社内、社外を問わずプランに合わせたベストなチームを編成。チームで取り組みの目的、プランの内容を確認し、それぞれが当日に向けて準備をすすめていきます。

当日 THE DAY

リハーサル等を経て導線やオペレーション、機材を確認し万全の準備を整えます。あらゆるケースを視野にいれ、イレギュラーも想定して動きます。







## ワールド通商株式会社 様

WORLD COMMERCE CORPORATION

### ■ フランク ミュラー新作発表会 (300名様)

FRANCK MULLER New Product Launch Conference (300 people)

スイス発の機械式時計と、  
和を象徴する空間のコラボレーション。

毎年1月にジュネーブで開催されるフランク ミュラー ウォッチランド グループの新作発表会。その日本版として開催される「WPHH JAPON」をザ ソウドウ東山京都にて開催しました。スイス本国からフランク ミュラーをはじめとする参画ブランドのCEOや要人が来日し、全ブランドによる新作発表と作品展示・顧客向け販売会を行いました。

### COLLABORATION OF SWISS-MADE MECHANICAL WATCHES AND A SPACE REPRESENTING A JAPANESE TASTE

FRANCK MULLER WATCHLAND GROUP holds a conference to launch new products in Geneva every year in January. WPHH JAPON, a gathering for launching new products in Japan, was held at THE SODOH HIGASHIYAMA KYOTO attended by the CEOs and other VIPs of the participating brands including FRANCK MULLER from Switzerland, where the group is based. The new products from all group brands were launched, and products from the participating brands were displayed. Customers invited to the event were given an opportunity to purchase the products.







CASE STUDY

## 02

### 河文座

KAWABUN-ZA

■ 舞台 (150名様) Theater (150 people)

名古屋の伝統を  
今に伝える「河文座」。

谷口吉郎作の庭に、世界的な彫刻家 流政之が「流れ床の庭」とうたい能楽と同じ寸法の石舞台を作成。年2回「河文座」を催し、芸どころ名古屋の誇る芸妓、舞妓の組合「名妓連」の踊りや、現代的な舞台芸術などをご鑑賞いただけます。

KAWABUNZA MAINTAINS  
A TRADITION OF NAGOYA

Masayuki Nagare, a world-famous sculptor, created in the pool of a garden designed by Yoshiro Taniguchi, a stone theater as big as the one for Noh performances. Nagare named it "the garden with flowing floor." In the biannually held Kawabunza you can enjoy modern theater art and watch performances by members of the Association for Maiko and Geiko, the pride of Nagoya.



# 03

## {CASINO No.25}

■ カジノパーティー (80名様)

Casino Party (80 people)

洗練された空間で  
大人の上質な遊びを体験。

オリエンタルホテルで定期的に行われる本格的な  
カジノパーティー。普段のお食事会とは雰囲気を変えて、  
洗練された空間の中で大人の上質な遊びを演出。  
ルーレットやブラックジャック、ポーカーなどプロの  
カジノディーラーのいる本物のCASINOが体験できます。

ENJOY REFINED GAMES FOR ADULTS  
IN A SOPHISTICATED ENVIRONMENT

A real casino party is regularly held in  
ORIENTAL HOTEL. It provides adults with an  
opportunity of enjoying refined games in a  
sophisticated environment, different from usual  
lunch or dinner parties. Have some fun playing  
roulette, black jack, poker, etc., in a real casino  
with professional dealers.







CASE STUDY

# 04

## THE GARDEN ORIENTAL OSAKA 1st ANNIVERSARY

■ アニバーサリーパーティー (500名様) Anniversary Party (500 people)

1周年の感謝を  
大人のパーティースタイルで表現。

ザ ガーデンオリエンタル大阪の1周年のアニバーサリーパーティー。shogo sekine氏のオリジナルイラストレーションをはじめ、ドレスショップ「HAUTE」のポップアップストアもオープン。グランドフィナーレでは、LEDランタンに想いをこめて空に放ちました。

A FIRST ANNIVERSARY PARTY FOR ADULTS  
WAS HELD AS A TOKEN OF APPRECIATION

The photographs show the party held by THE GARDEN ORIENTAL OSAKA to celebrate its first anniversary. Some original illustrations by shogo sekine were put on display. A popup store of the dress shop, HAUTE, was also set up. At its grand finale, the attendants released LED lanterns into the sky with good luck wishes.





## ORIENTAL HOTEL KOBE JAPAN

〒650-0034 兵庫県神戸市中央区京町25

TEL.078-326-1501 FAX.078-326-1669

oriental-party@plandosee.co.jp

www.orientalhotel.jp

### 【最寄り駅からのアクセス】

- ・新幹線「新神戸」駅より 約15分  
神戸市営地下鉄 西神・山手線「新神戸」駅より「三宮」駅にて下車 徒歩約10分
- ・JR 神戸線「三ノ宮」駅 徒歩約10分
- ・阪急 神戸線「三宮」駅より 徒歩約10分
- ・阪神本線・ポートライナー「三宮」駅より 徒歩約10分
- ・JR 神戸線、阪神本線「元町」駅より 徒歩約10分
- ・神戸市営地下鉄 海岸線「旧居留地・大丸前」駅より 徒歩約7分

### 【車でのアクセス】

- ・阪神高速3号神戸線「京橋」出入口より 約3分

- ・「関西国際」空港より 約70分。
- ・「大阪（伊丹）国際」空港より 約50分
- ・「神戸」空港より 約20分

